

# BORMANN®

# Elite

Life in style.



## BBQ1910

080015

EN IT  
EL BG  
RO HR  
PL

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



## SAFETY INSTRUCTIONS

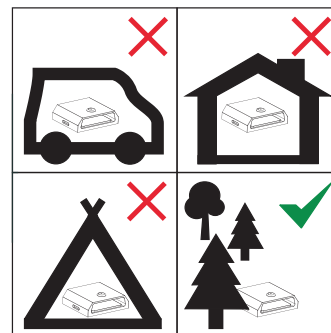


**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the product and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.**

## General safety precautions

## Warning:

- Never touch any part of the pizza oven with bare hands while it is in use to avoid injury.
- Keep children and pets away from the product while it is in use.
- Do not move the product while it is in use.
- Do not use the product in enclosed spaces. Danger of monoxide poisoning. Use the product outdoors only.
- Always use heat resistant gloves when handling the pizza oven as it will be hot when in use.
- Keep clothing and flammable materials at a safe distance from the product and from hot surfaces during use of the product. Wait until the pizza oven has cooled. Fabric may ignite, resulting in personal injury.
- The pizza stone is fragile and may break if dropped - handle with care.
- The pizza oven is designed to be used outdoors, in a well-ventilated area and only in combination with a properly maintained and sufficiently sturdy barbecue grill. The pizza oven must not be used as a furnace.
- Do not use or store petrol, white spirit, lighter fluid, alcohol, charcoal, wood products or other similar flammable chemicals inside the cooking chamber.
- Never leave the product unattended when in use.
- Keep the product at least 1 meter away from combustible materials.
- Only use suitable heat resistant utensils when cooking in the pizza oven. Do not use glass, plastic or silicone utensils.
- Do not obstruct any ventilation openings of the barbecue grill or of the pizza oven.
- Do not leave food unattended in the pizza oven.
- In case of a fire, turn gas off at the cylinder immediately.
- Turn off all barbecue grill gas valves including at the cylinder after using the product.
- Do not allow build-up of unburned gas in the barbecue grill before using the pizza oven.
- Never lean over the barbecue grill when lighting.
- Never modify the construction of the barbecue grill in order to fit the pizza oven.



## Cooking safety instructions

- Always wash your hands before and after handling uncooked meat.
- Always ensure utensils are clean and free of old food residues before cooking.
- Do not use the same utensils to handle cooked and uncooked meats.
- After cooking always clean any utensils you have used.
- Before cooking commences, any foods that contain or are coated in fats, oil, or butter should not contact the pizza oven cooking chamber directly as the stone will absorb any fats, oils and butters and can cause staining, odours, smoking and could corrupt the flavour of any future items cooked. Instead these items should be placed on to a metal baking sheet, metal pan or a cast iron skillet.

## TECHNICAL DATA

Model	BBQ1910
High temperature cover	Thickness: 0.8 mm
Material	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enamel base</li> <li>• Stainless steel interior</li> </ul>
Other features	Temperature gauge
Includes	1 pc pizza stone 30*30*1 cm
Product dimensions	42*35*13 cm
Net weight / Gross weight	4.87 / 5.33 kg

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## ASSEMBLY - USE

- Take extra care when unpacking and assembling the pizza oven.
- Place the pizza oven on a flat surface and remove any plastic or protective material first, then insert the pizza stone into the pizza oven.
- Place the pizza oven on to the gas BBQ grill before lighting the barbecue grill. If using a charcoal barbecue grill, light according to the manufacturer instructions before placing the pizza oven on top of the barbecue grill.
- The pizza oven should be heated with the barbecue hood in the open position. Always remember - Do not leave the barbecue grill unattended.

## MAINTENANCE & CARE

### Cleaning

To clean the pizza stone do not use cleaning agents or liquids. Instead maintain the heat in the pizza oven for 15 minutes after you have finished cooking and scrape off any remaining residue. There is no need to wash the pizza stone.

### Extinguishing

- Only remove the pizza oven from the barbecue grill once completely cooled.
- Do not use water to speed up the cooling process.

## STORAGE

**Note:** The pizza oven may discolour over time due to exposure to extremely hot temperatures. This will not affect product performance.

- It is recommended to store the product indoors when not in use.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

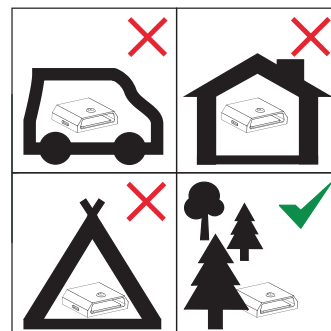


**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni al prodotto e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

## Precauzioni di sicurezza generali

## Attenzione:

- Per evitare lesioni, non toccare mai a mani nude nessuna parte del forno per pizza mentre è in funzione.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dal prodotto durante il suo utilizzo.
- Non spostare il prodotto mentre è in uso.
- Non utilizzare il prodotto in spazi chiusi. Pericolo di avvelenamento da monossido. Utilizzare il prodotto solo all'aperto.
- Quando si maneggia il forno per pizza, utilizzare sempre guanti resistenti al calore, poiché durante l'uso il forno è molto caldo.
- Durante l'uso del prodotto, tenere gli indumenti e i materiali infiammabili a distanza di sicurezza dal prodotto e dalle superfici calde. Attendere che il forno per pizza si sia raffreddato. Il tessuto potrebbe incendiarsi, con conseguenti lesioni personali.
- La pietra per pizza è fragile e può rompersi in caso di caduta: maneggiare con cura.
- Il forno per pizza è progettato per essere utilizzato all'aperto, in un'area ben ventilata e solo in combinazione con una griglia per barbecue adeguatamente mantenuta e sufficientemente robusta. Il forno per pizza non deve essere utilizzato come forno.
- Non utilizzare o conservare all'interno della camera di cottura benzina, acqua ragia, liquido per accendini, alcol, carbone, prodotti in legno o altre sostanze chimiche infiammabili simili.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è in uso.
- Tenere il prodotto ad almeno 1 metro di distanza da materiali combustibili.
- Quando si cucina nel forno per pizza, utilizzare solo utensili adatti e resistenti al calore. Non utilizzare utensili in vetro, plastica o silicone.
- Non ostruire le aperture di ventilazione della griglia del barbecue o del forno per pizza.
- Non lasciare il cibo incustodito nel forno per pizza.
- In caso di incendio, chiudere immediatamente il gas alla bombola.
- Dopo aver utilizzato il prodotto, spegnere tutte le valvole del gas del barbecue, anche quelle della bombola.
- Non lasciare che il gas incombusto si accumuli nella griglia del barbecue prima di utilizzare il forno per pizza.
- Non sporgersi mai dalla griglia del barbecue durante l'accensione.
- Non modificare mai la struttura della griglia del barbecue per adattarla al forno per pizza.



## Istruzioni per la sicurezza in cucina

- Lavarsi sempre le mani prima e dopo aver maneggiato carne non cotta.
- Prima di cucinare, assicurarsi sempre che gli utensili siano puliti e privi di vecchi residui di cibo.
- Non utilizzare gli stessi utensili per maneggiare carni cotte e non cotte.
- Dopo aver cucinato, pulite sempre gli utensili che avete usato.
- Prima di iniziare la cottura, tutti gli alimenti che contengono o sono ricoperti di grassi, olio o burro non devono entrare direttamente in contatto con la camera di cottura del forno per pizza, in quanto la pietra assorbe i grassi, gli oli e i burri e può causare macchie, odori, fumo e corrompere il sapore di qualsiasi altro prodotto cucinato. Questi oggetti devono invece essere collocati su una teglia di metallo, una padella di metallo o una padella di ghisa.

## DATI TECNICI

Modello	BBQ1910
Copertura per alte temperature	Spessore: 0,8 mm
Materiale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Base in smalto</li> <li>• Interno in acciaio inox</li> </ul>
Altre caratteristiche	Indicatore di temperatura
Include	1 pz pietra per pizza 30*30*1 cm
Dimensioni del prodotto	42*35*13 cm
Peso netto / Peso lordo	4,87 / 5,33 kg

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ASSEMBLAGGIO - USO

- Prestare particolare attenzione quando si disimballa e si monta il forno per pizza.
- Posizionare il forno per pizza su una superficie piana e rimuovere prima qualsiasi materiale plastico o protettivo, quindi inserire la pietra per pizza nel forno per pizza.
- Collocare il forno per pizza sulla griglia del barbecue a gas prima di accendere la griglia del barbecue. Se si utilizza un barbecue a carbonella, accenderlo secondo le istruzioni del produttore prima di posizionare il forno per pizza sulla griglia del barbecue.
- Il forno per pizza deve essere riscaldato con la cappa del barbecue in posizione aperta. Ricordate sempre: non lasciate il barbecue incustodito.

## MANUTENZIONE E CURA

### Pulizia

Per pulire la pietra per pizza non utilizzare detersivi o liquidi. Mantenere il calore nel forno per pizza per 15 minuti dopo aver terminato la cottura e raschiare i residui. Non è necessario lavare la pietra per pizza.

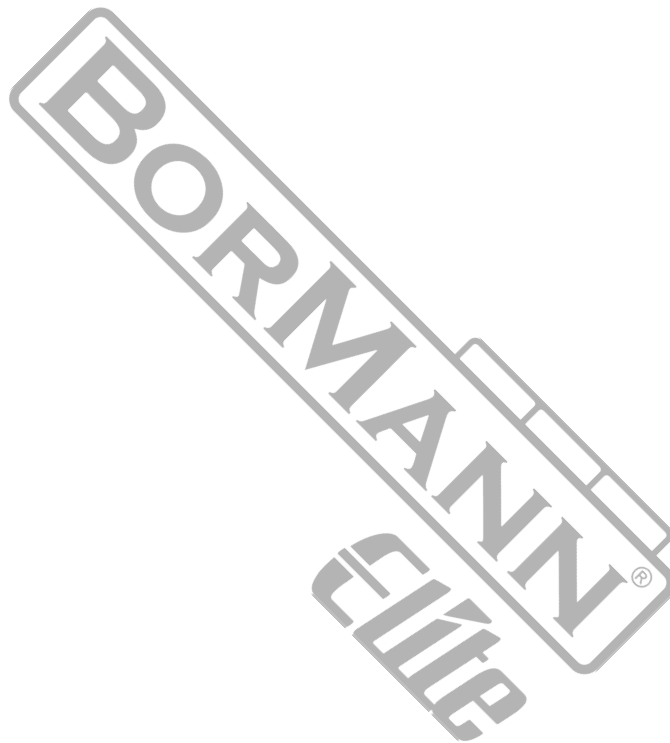
### Estinzione

- Rimuovere il forno per pizza dalla griglia del barbecue solo quando è completamente raffreddato.
- Non utilizzare acqua per accelerare il processo di raffreddamento.

## IMMAGAZZINAMENTO

**Nota:** il forno per pizza può scolorire nel tempo a causa dell'esposizione a temperature estremamente elevate. Ciò non influisce sulle prestazioni del prodotto.

- Si consiglia di riporre il prodotto al chiuso quando non viene utilizzato.



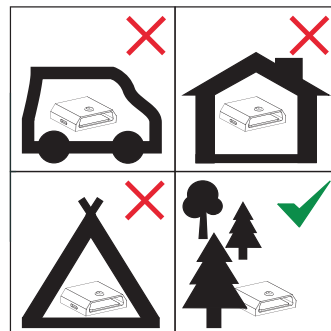
## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά του προϊόντος και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

### Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας

#### Προσοχή:

- Ποτέ μην αγγίζετε οποιοδήποτε μέρος του φούρνου πίτσας με γυμνά χέρια ενώ βρίσκεται σε χρήση για την αποφυγή τραυματισμών.
- Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από τον φούρνο πίτσας ενώ βρίσκεται σε χρήση.
- Μην μετακινείτε τον φούρνο πίτσας ενώ βρίσκεται σε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους. Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εξωτερικούς χώρους.
- Φοράτε πάντα γάντια ψησίματος ανθεκτικά στις υψηλές θερμοκρασίες κατά τον χειρισμό του φούρνου πίτσας, διότι ο φούρνος είναι καυτός κατά τη χρήση.
- Κρατήστε τα ρούχα και τα εύφλεκτα υλικά σε ασφαλή απόσταση από το προϊόν και από τις καυτές επιφάνειες κατά τη χρήση του προϊόντος. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο φούρνος πίτσας. Τα ρούχα μπορεί να αναφλεγούν, με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Η πλάκα ψησίματος είναι εύθραυστη και μπορεί να σπάσει αν πέσει. Χειριστείτε την με προσοχή.
- Ο φούρνος πίτσας προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, σε καλά αεριζόμενο χώρο και μόνο σε συνδυασμό με μια σωστά συντηρημένη και επαρκώς στιβαρή ψησταριά μπάρμπεκιου. Ο φούρνος πίτσας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως κλίβανος.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην φυλάσσετε βενζίνη, ελαφρό πετρέλαιο, υγρό αναπτήρα, αλκοόλ, κάρβουνα, ξύλινα προϊόντα ή άλλα παρόμοια εύφλεκτα χημικά μέσα στον θάλαμο ψησίματος.
- Ποτέ μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται σε χρήση.
- Κρατήστε το προϊόν τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από εύφλεκτα υλικά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα μαγειρικά σκεύη που είναι ανθεκτικά στις υψηλές θερμοκρασίες κατά το ψήσιμο. Μην χρησιμοποιείτε γυάλινα, πλαστικά ή σιλικονούχα μαγειρικά σκεύη.
- Μην εμποδίζετε τα ανοίγματα εξαερισμού της ψησταριάς μπάρμπεκιου ή του φούρνου πίτσας.
- Μην αφήνετε το φαγητό χωρίς επίβλεψη μέσα στον φούρνο πίτσας.
- Σε περίπτωση ανάφλεξης, κλείστε αμέσως την παροχή υγραερίου από τη φιάλη.
- Κλείνετε όλες τις βαλβίδες υγραερίου της ψησταριάς μπάρμπεκιου και της φιάλης μετά από τη χρήση του προϊόντος.
- Πριν από τη χρήση του φούρνου πίτσας, φροντίστε να μην έχει συσσωρευτεί άκαυστο αέριο στην ψησταριά.
- Κρατήστε απόσταση ασφαλείας από την ψησταριά μπάρμπεκιου κατά το άναμμα.
- Ποτέ μην τροποποιείτε την ψησταριά μπάρμπεκιου προκειμένου να χωρέσει ο φούρνος πίτσας.



### Οδηγίες ασφαλούς ψησίματος

- Πλένετε πάντα τα χέρια σας πριν και μετά το χειρισμό ωμού κρέατος.
- Φροντίστε πάντα τα μαγειρικά σκεύη να είναι καθαρά και απαλλαγμένα από υπολείμματα φαγητού πριν από το ψήσιμο.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ίδια μαγειρικά σκεύη για τον χειρισμό ψημένου και ωμού κρέατος.
- Μετά το ψήσιμο, καθαρίζετε πάντα τα μαγειρικά σκεύη που έχετε χρησιμοποιήσει.
- Πριν από το ψήσιμο, φροντίστε ώστε τα λιπαρά τρόφιμα και αυτά που έχουν έρθει σε επαφή με λάδι ή με βούτυρο να μην αγγίζουν απευθείας τον θάλαμο ψησίματος, καθώς η πλάκα ψησίματος θα απορροφήσει το λίπος, το λάδι και το βούτυρο, πιθανώς οδηγώντας στη δημιουργία λεκέδων, σε εμφάνιση οσμών, σε έκλυση καπνού και στην αλλοίωση της γεύσης οποιουδήποτε τροφίμου που θα ψηθεί στον φούρνο στο μέλλον. Αυτά τα τρόφιμα θα πρέπει να τοποθετούνται σε ένα μεταλλικό ταψί, ή σε ένα μεταλλικό ή μαντεμένο τηγάνι.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBQ1910
Καπάκι ανθεκτικό σε υψηλές θερμοκρασίες	Πάχος: 0,8 mm
Υλικό	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Επισμαλτωμένη βάση</li> <li>• Εσωτερικό από ανοξείδωτο χάλυβα</li> </ul>
Άλλα χαρακτηριστικά	Μετρητής θερμοκρασίας
Περιλαμβάνει	1 τμχ πλάκα ψησίματος πίτσας 30*30*1 cm
Διαστάσεις προϊόντος	42*35*13 cm
Καθαρό βάρος / Μικρό βάρος	4,87 / 5,33 kg

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ - ΧΡΗΣΗ

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αποσυσκευασία και τη συναρμολόγηση του φούρνου πίτσας.
- Τοποθετήστε τον φούρνο πίτσας σε μια επίπεδη επιφάνεια και αφαιρέστε πρώτα οποιοδήποτε πλαστικό ή προστατευτικό υλικό και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την πλάκα ψησίματος μέσα στον φούρνο πίτσας.
- Τοποθετήστε τον φούρνο πίτσας πάνω στην ψησταριά υγραερίου πριν από το άναμμα της ψησταριάς. Εάν χρησιμοποιείτε ψησταριά κάρβουνου, πραγματοποιήστε την έναυση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή πριν τοποθετήσετε τον φούρνο πίτσας πάνω στη ψησταριά.
- Πριν από τη χρήση του φούρνου πίτσας, το κάλυμμα της ψησταριάς πρέπει να είναι ανοιχτό. Να θυμάστε πάντα - Μην αφήνετε την ψησταριά χωρίς επίβλεψη.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΦΡΟΝΤΙΔΑ****Καθαρισμός**

Για τον καθαρισμό της πλάκας ψησίματος πίτσας, μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα ή υγρά. Αντ' αυτού, αφού ολοκληρωθεί το ψήσιμο, αφήστε τον φούρνο πίτσας για 15 λεπτά και μετά ξύστε τυχόν υπολείμματα που έχουν απομείνει. Δεν χρειάζεται να πλύνετε την πλάκα ψησίματος πίτσας.

**Σβήσιμο**

- Αφαιρέστε τον φούρνο πίτσας από την ψησταριά μόνο όταν κρυώσει εντελώς.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό για να κρυώσει πιο γρήγορα το προϊόν.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

**Σημείωση:** Ο φούρνος πίτσας ενδέχεται να αποχρωματιστεί με την πάροδο του χρόνου λόγω της έκθεσής του σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες. Αυτό δεν θα επηρεάσει την απόδοση του προϊόντος.

- Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος σε εσωτερικό χώρο όταν δεν χρησιμοποιείται.



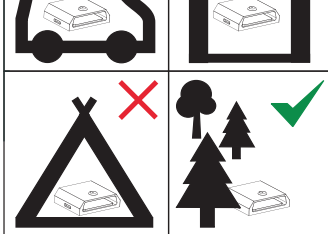
## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на продукта и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

### Общи предпазни мерки за безопасност

#### Предупреждение:

- Никога не докосвайте с голи ръце която и да е част от печта за пица, докато тя се използва, за да избегнете нараняване.
  - Дръжте децата и домашните любимци далеч от продукта, докато той се използва.
  - Не премествайте продукта, докато се използва.
  - Не използвайте продукта в затворени помещения. Опасност от отравяне с монооксид. Използвайте продукта само на открито.
- 
- Винаги използвайте топлоустойчиви ръкавици, когато боравите с печта за пица, тъй като тя е гореща, когато се използва.
  - По време на работа с продукта дръжте дрехите и запалимите материали на безопасно разстояние от продукта и от горещи повърхности. Изчакайте, докато печта за пица изстине. Тъканта може да се възпламени, което да доведе до телесни наранявания.
  - Камъкът за пица е крехък и може да се счупи при изпускане - боравете с него внимателно.
  - Печта за пица е проектирана да се използва на открито, на добре проветриво място и само в комбинация с правилно поддържана и достатъчно здрава скара за барбекю. Печта за пица не трябва да се използва като печ.
  - Не използвайте и не съхранявайте в камерата за готвене бензин, уайтспирит, течност за запалване, алкохол, дървени въглища, дървени продукти или други подобни запалими химикали.
  - Никога не оставяйте продукта без надзор, когато се използва.
  - Съхранявайте продукта на разстояние най-малко 1 метър от горими материали.
  - Когато готвите във фурната за пица, използвайте само подходящи топлоустойчиви прибори. Не използвайте стъклени, пластмасови или силиконови прибори.
  - Не запушвайте вентилационните отвори на барбекюто или на печта за пица.
  - Не оставяйте храна без надзор във фурната за пица.
  - В случай на пожар незабавно изключете газа от бутилката.
  - След използване на продукта изключете всички газови вентили на барбекюто, включително на бутилката.
  - Не допускате натрупване на неизгорял газ в барбекюто, преди да използвате фурната за пица.
  - Никога не се накланяйте над грила, когато го запалвате.
  - Никога не променяйте конструкцията на барбекюто, за да го приспособите към печта за пица.

### Инструкции за безопасност при готвене

- Винаги мийте ръцете си преди и след работа с неварено месо.
- Винаги се уверявайте, че приборите са чисти и без остатъци от стара храна преди готвене.
- Не използвайте едни и същи прибори за обработка на варено и неварено месо.
- След готвене винаги почиствайте всички използвани прибори.
- Преди започване на готвенето всички храни, които съдържат или са покрити с мазнини, олио или масло, не трябва да влизат в пряк контакт с камерата за готвене на печта за пица, тъй като камъкът ще абсорбира всички мазнини, масла и мас и може да причини петна, миризми, пушене и да наруши вкуса на всички бъдещи продукти. Вместо това тези продукти трябва да се поставят върху метален лист за печене, метален тиган или чугунен тиган.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BBQ1910
Високотемпературен капак	Дебелина: 0,8 мм
Материал	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Емайлова основа</li> <li>• Вътрешност от неръждаема стомана</li> </ul>
Други функции	Манометър за температурата
Включва	1 бр. камък за пица 30*30*1 см
Размери на продукта	42*35*13 см
Нетно тегло / Брутно тегло	4,87 / 5,33 кг

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## СГЛОБЯВАНЕ - УПОТРЕБА

- Бъдете особено внимателни при разопаковането и сглобяването на печта за пица.
- Поставете фурната за пица върху равна повърхност и първо отстранете всички пластмасови или защитни материали, след което поставете камъка за пица във фурната за пица.
- Поставете фурната за пица върху газовия грил, преди да запалите грила за барбекю. Ако използвате барбекю с дървени въглища, запалете го според инструкциите на производителя, преди да поставите фурната за пица върху барбекюто.
- Печта за пица трябва да се нагрява при отворен капак на барбекюто. Винаги помнете - Не оставяйте барбекюто без надзор.



## ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

### Почистване

За да почистите камъка за пица, не използвайте почистващи препарати или течности. Вместо това поддържайте топлината във фурната за пица в продължение на 15 минути след приключване на готвенето и изстържете всички останали остатъци. Не е необходимо да миете камъка за пица.

### Гасене

- Извадете фурната за пица от барбекюто едва след като е напълно изстинала.
- Не използвайте вода, за да ускорите процеса на охлаждане.

## СЪХРАНЕНИЕ

**Забележка:** Пещта за пица може да промени цвета си с течение на времето поради излагане на изключително високи температури. Това няма да повлияе на работата на продукта.

- Препоръчва се продуктът да се съхранява на закрито, когато не се използва.



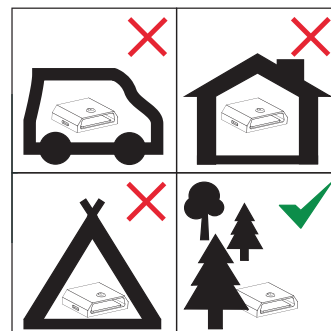
## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Avertisment:** Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea produsului și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

## Precauții generale de siguranță

## Avertisment:

- Nu atingeți niciodată nicio parte a cuptorului pentru pizza cu mâinile goale în timp ce acesta este în funcțiune pentru a evita rănirea.
- Țineți copiii și animalele de companie departe de produs în timp ce acesta este utilizat.
- Nu mutați produsul în timp ce este utilizat.
- Nu utilizați produsul în spații închise. Pericol de otrăvire cu monoxid. Utilizați produsul numai în aer liber.
- Folosiți întotdeauna mănuși rezistente la căldură atunci când manevrați cuptorul pentru pizza, deoarece acesta va fi fierbinte în timpul utilizării.
- Utilizați hainele și materialele inflamabile la o distanță sigură de produs și de suprafețele fierbinți în timpul utilizării produsului. Așteptați până când cuptorul pentru pizza se răcește. Țesătura se poate aprinde, ducând la vătămări corporale.
- Piatra pentru pizza este fragilă și se poate sparge dacă cade - manevrați-o cu grijă.
- Cuptorul pentru pizza este conceput pentru a fi utilizat în aer liber, într-o zonă bine ventilată și numai în combinație cu un grătar de grătar întreținut corespunzător și suficient de robust. Cuptorul pentru pizza nu trebuie să fie utilizat ca cuptor.
- Nu utilizați sau depozitați benzină, white spirit, lichid de brichetă, alcool, cărbune, produse din lemn sau alte substanțe chimice inflamabile similare în interiorul camerei de gătit.
- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat atunci când este utilizat.
- Păstrați produsul la cel puțin 1 metru distanță de materialele combustibile.
- Utilizați numai ustensile adecvate rezistente la căldură atunci când gătiți în cuptorul pentru pizza. Nu utilizați ustensile din sticlă, plastic sau silicon.
- Nu obstrucționați orificiile de ventilație ale grătarului sau ale cuptorului pentru pizza.
- Nu lăsați alimente nesupravegheate în cuptorul pentru pizza.
- În caz de incendiu, opriți imediat gazul la butelie.
- Închideți toate supapele de gaz ale grătarului, inclusiv la butelie, după utilizarea produsului.
- Nu permiteți acumularea de gaze nearse în grătarul de grătar înainte de a utiliza cuptorul pentru pizza.
- Nu vă aplecați niciodată peste grătar atunci când aprindeți.
- Nu modificați niciodată construcția grătarului pentru a potrivi cuptorul pentru pizza.



## Instrucțiuni de siguranță pentru gătit

- Spălați-vă întotdeauna pe mâini înainte și după manipularea cărnii negătite.
- Asigurați-vă întotdeauna că ustensilele sunt curate și lipsite de reziduuri alimentare vechi înainte de a găti.
- Nu utilizați aceleași ustensile pentru manipularea cărnii gătită și a celei negătite.
- După gătit, curățați întotdeauna ustensilele pe care le-ați folosit.
- Înainte de începerea gătitului, alimentele care conțin sau sunt acoperite cu grăsimi, ulei sau unt nu trebuie să intre în contact direct cu camera de gătit a cuptorului pentru pizza, deoarece piatra va absorbi grăsimile, uleiurile și unturile și poate provoca pete, mirosuri, fum și ar putea altera aroma oricăror produse gătite ulterior. În schimb, aceste produse trebuie așezate pe o foaie de copt metalică, o tigaie metalică sau o tigaie din fontă.

## DATE TEHNICE

Model	BBQ1910
Capac pentru temperaturi ridicate	Grosime: 0,8 mm
Material	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bază emailată</li> <li>• Interior din oțel inoxidabil</li> </ul>
Alte caracteristici	Indicator de temperatură
Include	1 buc piatră de pizza 30*30*1 cm
Dimensiunile produsului	42*35*13 cm
Greutate netă / Greutate brută	4,87 / 5,33 kg

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## ASAMBLARE - UTILIZARE

- Aveți mare grijă când despachetați și asamblați cuptorul pentru pizza.
- Așezați cuptorul pentru pizza pe o suprafață plană și îndepărtați mai întâi orice plastic sau material de protecție, apoi introduceți piatra de pizza în cuptor.
- Așezați cuptorul de pizza pe grătarul de grătar cu gaz înainte de a aprinde grătarul de grătar. Dacă utilizați un grătar de grătar cu cărbune, aprindeți în conformitate cu instrucțiunile producătorului înainte de a plasa cuptorul pentru pizza pe grătarul de grătar.
- Cuptorul pentru pizza trebuie să fie încălzit cu hota grătarului în poziția deschis. Rețineți întotdeauna - Nu lăsați grătarul nesupravegheat.

**ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE****Curățare**

Pentru a curăța piatra de pizza, nu utilizați agenți de curățare sau lichide. În schimb, mențineți căldura în cuptorul pentru pizza timp de 15 minute după ce ați terminat de gătit și răzuiți orice reziduu rămas. Nu este nevoie să spălați piatra de pizza.

**Stingere**

- Scoateți cuptorul pentru pizza de pe grătar numai după ce s-a răcit complet.
- Nu utilizați apă pentru a accelera procesul de răcire.

**DEPOZITARE**

**Notă:** Cuptorul pentru pizza se poate decolora în timp din cauza expunerii la temperaturi extrem de ridicate. Acest lucru nu va afecta performanța produsului.

- Este recomandat să depozitați produsul în interior atunci când nu este utilizat.



## UPUTE ZA SIGURNOST

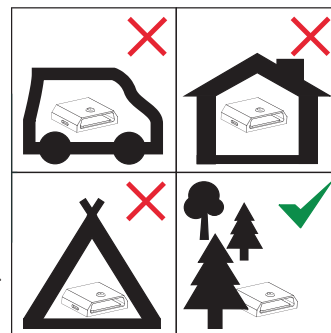


**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem proizvoda i/ili tjelesnom ozljedom. Spremite priručnik na sigurno mjesto za buduću referencu.**

### Opće sigurnosne mjere opreza

#### Upozorenje:

- Nikada ne dodirujte bilo koji dio pećnice za pizzu golim rukama dok je u upotrebi kako biste izbjegli ozljede.
- Držite djecu i kućne ljubimce udaljenima od proizvoda dok je u upotrebi.
- Ne premještajte proizvod dok je u upotrebi.
- Nemojte koristiti proizvod u zatvorenim prostorima. Opasnost od trovanja monoksidom. Koristite proizvod samo na otvorenom.
- Uvijek koristite rukavice otporne na toplinu prilikom rukovanja pećnicom za pizzu jer će biti vruća dok je u upotrebi.
- Držite odjeću i zapaljive materijale na sigurnoj udaljenosti od proizvoda i vrućih površina tijekom upotrebe proizvoda. Pričekajte dok se pećnica za pizzu ne ohladi. Tkanina se može zapaliti, što može rezultirati osobnom ozljedom.
- Pizza kamen je krhak i može se slomiti ako padne - rukujte pažljivo.
- Pećnica za pizzu je namijenjena za korištenje na otvorenom, na dobro prozračenom području i samo u kombinaciji s pravilno održavanom i dovoljno čvrstom roštiljem. Pećnica za pizzu se ne smije koristiti kao peć.
- Ne koristite ili ne skladištite benzin, terpentini, tekućinu za paljenje, alkohol, ugljen, drvene proizvode ili druge slične zapaljive kemikalije unutar prostora za kuhanje.
- Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora dok je u upotrebi.
- Držite proizvod najmanje 1 metar udaljen od zapaljivih materijala.
- Koristite samo prikladne pribore otporne na toplinu prilikom kuhanja u pećnici za pizzu. Ne koristite staklo, plastiku ili silikonske pribore.
- Ne blokirajte ventilacijske otvore roštilja ili pećnice za pizzu.
- Ne ostavljajte hranu bez nadzora u pećnici za pizzu.
- U slučaju požara, odmah isključite plin na cilindru.
- Isključite sve ventile plina na roštilju, uključujući i na cilindru nakon upotrebe proizvoda.
- Ne dopustite nakupljanje neizgorenog plina u roštilju prije korištenja pećnice za pizzu.
- Nikada se nagnite preko roštilja prilikom paljenja.
- Nikada ne mijenjajte konstrukciju roštilja kako biste prilagodili pećnicu za pizzu.



### Upute za sigurno kuhanje

- Uvijek operite ruke prije i nakon rukovanja sirovim mesom.
- Uvijek provjerite jesu li pribor čist i bez starih ostataka hrane prije kuhanja.
- Ne koristite isti pribor za rukovanje kuhanim i sirovim mesom.
- Nakon kuhanja, uvijek očistite sav pribor koji ste koristili.
- Prije početka kuhanja, bilo koja hrana koja sadrži ili je prelivena masnoćama, uljem ili maslacem ne bi trebala dolaziti u direktan kontakt s unutrašnjošću pećnice za pizzu jer će kamen upiti sve masnoće, ulja i maslance te može uzrokovati mrlje, mirise, pušenje i mogao bi narušiti okus bilo kojeg budućeg jela koje se kuha. Umjesto toga, ove namirnice treba staviti na metalni lim za pečenje, metalnu posudu ili tavu od lijevanog željeza.

## TEHNIČKI PODACI

Model	BBQ1910
Poklopac visoke temperature	Debljina: 0,8 mm
Materijal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emajlirana baza</li> <li>• Unutrašnjost od nehrđajućeg čelika</li> </ul>
Ostale značajke	Termometar
Uključuje	1 komad pizze kamen 30*30*1 cm
Dimenzije proizvoda	42*35*13 cm
Neto težina / Bruto težina	4,87 / 5,33 kg

\* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Da biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Upotreba proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.

## MONTAŽA - UPOTREBA

- Posebno pazite prilikom otpakiravanja i sastavljanja pećnice za pizzu.
- Stavite pećnicu za pizzu na ravnu površinu i prvo uklonite svu plastiku ili zaštitni materijal, a zatim umetnite pizze kamen u pećnicu za pizzu.
- Stavite pećnicu za pizzu na plinski roštilj prije paljenja roštilja. Ako koristite roštilj na ugljen, upalite ga prema uputama proizvođača prije nego što stavite pećnicu za pizzu na vrh roštilja.
- Pećnica za pizzu treba se zagrijavati s otvorenim poklopcem roštilja. Uvijek zapamtite - Ne ostavljajte roštilj bez nadzora.

**ODRŽAVANJE I NJEGA****Čišćenje**

Za čišćenje pizze kamena ne koristite sredstva za čišćenje ili tekućine. Umjesto toga, održavajte toplinu u pećnici za pizzu 15 minuta nakon što završite kuhanje i uklonite preostale ostatke. Nema potrebe prati pizze kamen.

**Gašenje**

- Uklonite pećnicu za pizzu s roštilja tek kada se potpuno ohladi.
- Ne koristite vodu kako biste ubrzali proces hlađenja.

**SKLADIŠTENJE**

**Napomena: Pećnica za pizzu može promijeniti boju tijekom vremena zbog izlaganja izuzetno visokim temperaturama. To neće utjecati na performanse proizvoda.**

- Preporučuje se čuvanje proizvoda unutra kada se ne koristi.



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

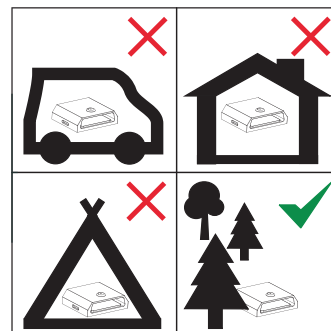


**Ostrzeżenie:** Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu i/lub obrażenia ciała. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

## Ogólne środki ostrożności

## Ostrzeżenie:

- Nigdy nie dotykaj żadnej części pieca do pizzy gołymi rękami, gdy jest on używany, aby uniknąć obrażeń.
- Trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od produktu podczas jego użytkowania.
- Nie należy przenosić produktu, gdy jest on używany.
- Nie używać produktu w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla. Produktu należy używać wyłącznie na zewnątrz.
- Podczas obsługi pieca do pizzy należy zawsze używać rękawic odpornych na wysoką temperaturę, ponieważ będzie on gorący podczas użytkowania.
- Podczas użytkowania produktu odzież i materiały łatwopalne należy trzymać w bezpiecznej odległości od produktu i gorących powierzchni. Poczekać, aż piec do pizzy ostygnie. Tkanina może się zapalić, powodując obrażenia ciała.
- Kamień do pizzy jest delikatny i może pęknąć w przypadku upuszczenia - należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Piec do pizzy jest przeznaczony do użytku na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu i tylko w połączeniu z prawidłowo konserwowanym i wystarczająco wytrzymałym grillem. Piec do pizzy nie może być używany jako piec.
- Wewnątrz komory gotowania nie wolno używać ani przechowywać benzyny, benzyny lakowej, płynu do zapalniczek, alkoholu, węgla drzewnego, produktów drzewnych ani innych podobnych łatwopalnych substancji chemicznych.
- Nigdy nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, gdy jest używany.
- Produkt należy przechowywać w odległości co najmniej 1 metra od materiałów łatwopalnych.
- Podczas pieczenia w piecu do pizzy należy używać wyłącznie odpowiednich przyborów żaroodpornych. Nie używaj przyborów szklanych, plastikowych ani silikonowych.
- Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych grilla ani pieca do pizzy.
- Nie pozostawiać jedzenia bez nadzoru w piecu do pizzy.
- W przypadku pożaru należy natychmiast wyłączyć gaz w butli.
- Po użyciu produktu należy zakręcić wszystkie zawory gazowe grilla, w tym na butli.
- Nie wolno dopuścić do nagromadzenia się niespalonego gazu w grillu przed użyciem pieca do pizzy.
- Nigdy nie pochylaj się nad grillem podczas rozpalania.
- Nigdy nie należy modyfikować konstrukcji grilla w celu dopasowania go do pieca do pizzy.



## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa gotowania

- Zawsze myj ręce przed i po kontakcie z niegotowanym mięsem.
- Przed rozpoczęciem gotowania należy zawsze upewnić się, że naczynia są czyste i wolne od resztek jedzenia.
- Nie używaj tych samych przyborów do przenoszenia ugotowanego i nieugotowanego mięsa.
- Po zakończeniu gotowania należy zawsze wyczyścić używane naczynia.
- Przed rozpoczęciem pieczenia wszelkie produkty spożywcze zawierające lub pokryte tłuszczami, olejami lub masłem nie powinny stykać się bezpośrednio z komorą pieca do pizzy, ponieważ kamień wchłonie wszelkie tłuszcze, oleje i masła, co może spowodować plamy, nieprzyjemne zapachy, dymienie i może zepsuć smak wszelkich przyszłych gotowanych produktów. Zamiast tego przedmioty te należy umieścić na metalowej blasze do pieczenia, metalowej patelni lub żeliwnej patelni.

## DANE TECHNICZNE

Model	BBQ1910
Ośłona wysokotemperaturowa	Grubość: 0,8 mm
Materiał	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emaliowana podstawa</li> <li>• Wnętrze ze stali nierdzewnej</li> </ul>
Inne funkcje	Wskaźnik temperatury
Zawiera	1 szt. kamień do pizzy 30*30*1 cm
Wymiary produktu	42*35*13 cm
Waga netto / waga brutto	4,87 / 5,33 kg

\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

\* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

## MONTAŻ - UŻYTKOWANIE

- Podczas rozpakowywania i montażu pieca do pizzy należy zachować szczególną ostrożność.
- Umieść piec do pizzy na płaskiej powierzchni i najpierw usuń wszelkie tworzywa sztuczne lub materiały ochronne, a następnie włóż kamień do pizzy do pieca do pizzy.
- Umieść piec do pizzy na grillu gazowym przed rozpaleniem grilla. W przypadku korzystania z grilla na węgiel drzewny należy rozpałić go zgodnie z instrukcjami producenta przed umieszczeniem pieca do pizzy na grillu.
- Piec do pizzy powinien być ogrzewany przy otwartej pokrywie grilla. Zawsze pamiętaj - nie pozostawiaj grilla bez nadzoru.

**KONSERWACJA I PIELEGNACJA****Czyszczenie**

Do czyszczenia kamienia do pizzy nie należy używać środków czyszczących ani płynów. Zamiast tego utrzymuj ciepło w piecu do pizzy przez 15 minut po zakończeniu pieczenia i zeskrob wszelkie pozostałości. Nie ma potrzeby mycia kamienia do pizzy.

**Gaszenie**

- Piec do pizzy należy zdjąć z grilla dopiero po całkowitym ostygnięciu.
- Nie używaj wody do przyspieszenia procesu chłodzenia.

**PRZECHOWYWANIE**

**Uwaga:** Piec do pizzy może z czasem ulec odbarwieniu z powodu wystawienia na działanie ekstremalnie wysokich temperatur. Nie wpłynie to na wydajność produktu.

- Zaleca się przechowywanie produktu w pomieszczeniu, gdy nie jest używany.





The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".